



Zideje zibululuka zitena?

Author: Aditi Sarawagi

Illustrator: Lavanya Karthik

Translator: Robina Wanyenze

Lidaala 3



Sarl aba angana nabi kubona biyunie nga bili kubululuka.

lunaku longne ,nga ali muchivina,nga asililile anze mudinisa abona gisilili nga ali kubululuka mugagie.egomba nabi kayunie naye atdika kwegomba kubonako edeje nga elikubuluka.

"gwe,lisino lelwo bati nanu?koli kusilila kulubawo da"?umusomesa umushaka amuteba mu chivina

Sarla,enyuka mugangi nga atile amulomela anti,"sanyuwe musomesa,bere ndi kubona gisilili.Singa nafe kubululuka biyunie,oba nga edeje....."

"Lisino lelwo banti nanu?"

"sarla."



"ohoonga kilayii Wamanyeko
onti Sarla lisino lwo mukasi
wosonka kubululusa edeje? Lisino
,lwose ,Hamsa,limanyisa swanise
.Ziswanise niye binyuie bisinga
kubuluka,womanyileko,"
umusomesa amubulila."uli ni
kumalako bisela bilala mu
layibulale,Sarla.eefugirisa enti
mulimo bitanvu bigali ku biynuie
ni kubululuka,ni buyima
bibululuka nga edje."

Nga zinaku zabitilewo ,sarla
asoma bigali ku biynuie ni zideje.



Sarla anyiga anti bantu nabbo
banyela babululuka ,nga kelinga
binyunie nda.Kunyela
kwabululuka muchibunga choesi
muchibala nga kuli
mundeje,chitu chesi umuntu
asinga kukola.

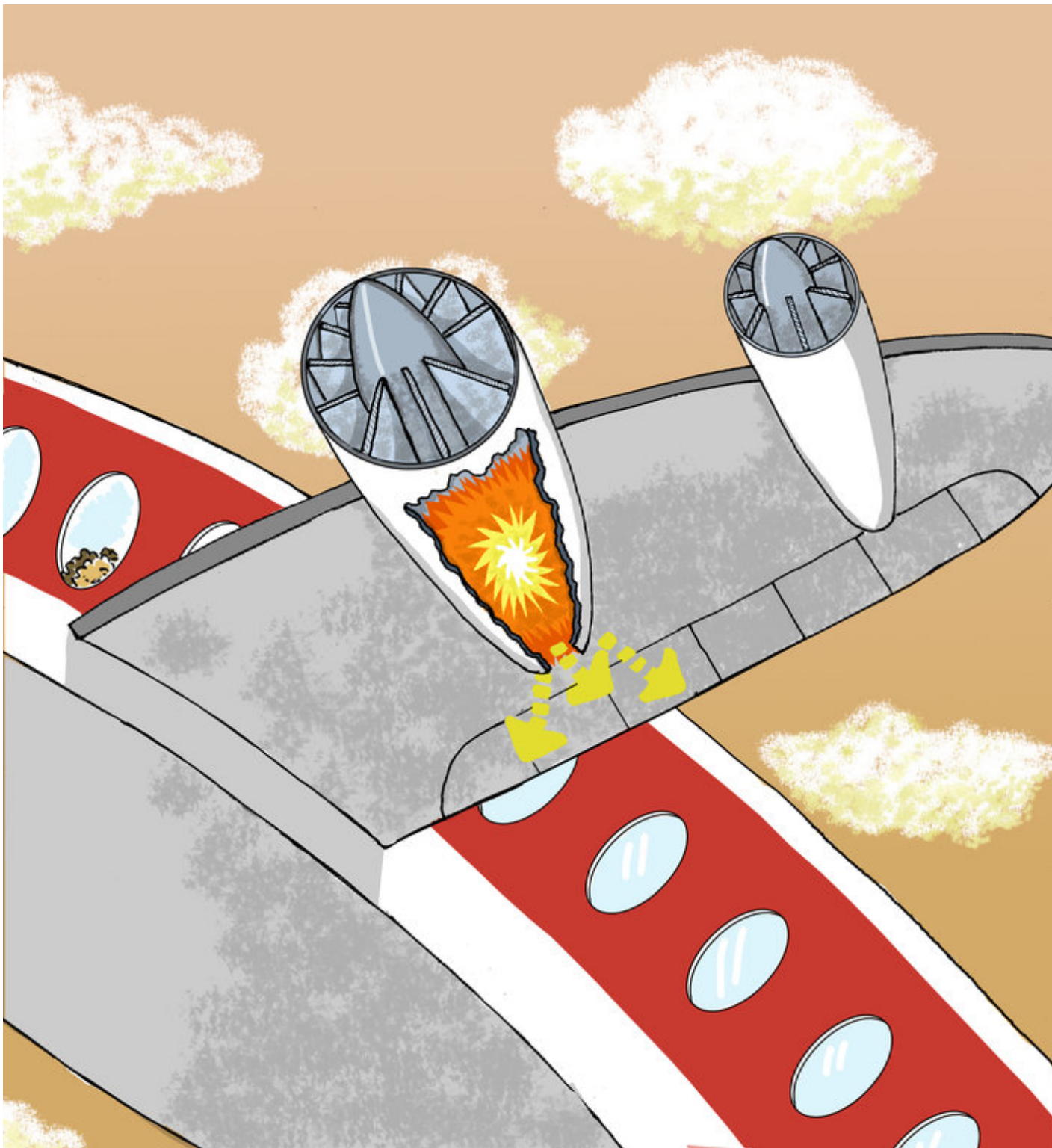
Nga kweyendisako chuma chino
,kufuna kolesewa ni lisanyu lenye
mubewo.Binyunie bisolo biega
mugangi bikitagiesa chuma
kubululuka nda.Bisela bisinga
zipapa ze binyunie zingali
kussingako mubili gwayo.Zipapa
za yayo zinyengu nabi ziinyeilisa
binyunie kubululuka.



Zindeje zi kulu ante zasindowa nabi.Nga binuyie ,zindeje nazo ziliko zipapa kuzibenga zoesi ziziyendako kubululuka.Zipapa ze ndeje zakolewa nga zebinuyie-zayifunbamo ku gangini anesi zagalamela zigiyendako kubululuka ahang mungangi.



Binuyie bikumba zipapa zayo kubululuka,nga kuchikubonako zideje nga zilikukubanga zipapa!Binuyie bikumba zipapa nga yesi bekolesa eebewo kusindika mubili mungagi. Zideje nazo zibululuka nga ziyendisako mani ge bewo.Chuma chino chiyendisako eegini egili muganti kufuna embewo endimila anesi hendeje.



Egini naye chuma chili na gamani
ga kola nga bongo bwe
ndeje. Nga binyuie nabio
bikolesa bongo ni gamajes
kunyelisa kubuluka, zigini
ziyedako zideje kusindika
mungangi ni mumaso. Nga egini
ye ndeje yochele mafuta, entusa
muka gocha ni gamani magali
nabi gu sindika ebewo
emabenga we engini, nga edeje
eli kugenda mumaso.



Zimotoka ni bindima bindi bilimo
eengini bigenda mumaso
nabwo. Nga kebbinyelisa kuza
mungi nga zideje nda. Ebewo
ebitira kungangi ni anesi he
zipapa' zakolewa nga zibinyuie
ante zisunda edeje mungangi ni
kugisiganzamo.

zideje nazo ziliko michinga, nga
yesi binyuie
nabwo, zekubiyendako ku singala
muchifo ni kuchusa ye kuza.



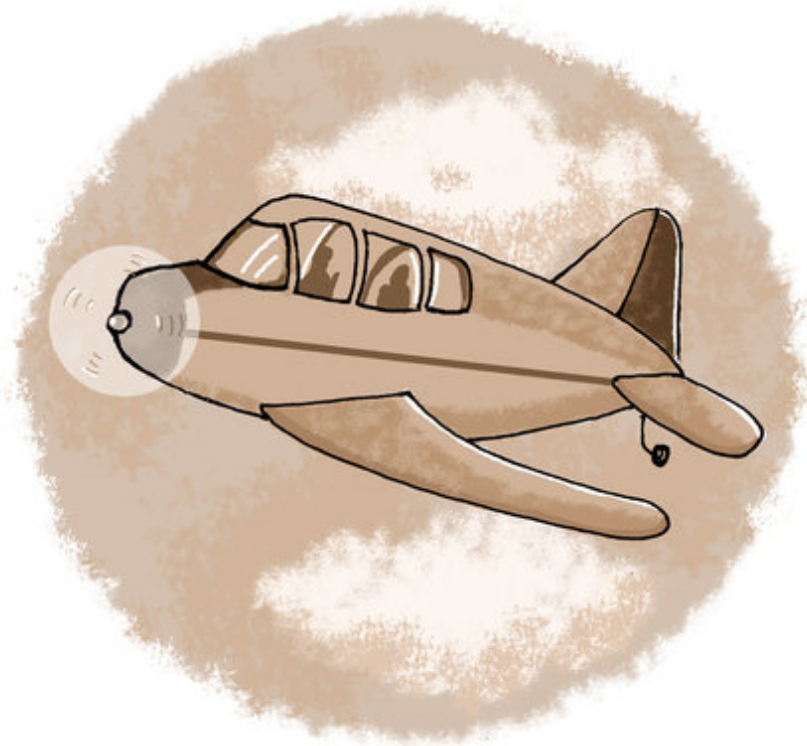
Zideje zitanga zigundo zideyei
kwenuka ni kugwa ,Zigundo zino
bazilanga banti bisawa ante
zideje zitanga kugenda mangu
mu bisawas bino nga zichili
kusibula muangi nda.zideje
zitanga kufuna mani magali
niyoni zinuke mugangi.

Zideje zisinga zinyela zinuka nga
zilikundima mangu.chisawa
chintu chikulu nabi yesi zideje
zifunira sawa ze kongezako mani
gekutandika kudima.



Zideje zamanye yekuza kubanga zibugiwa ni bapiloti. Bapiloti bazifunga kwama muchifo mumaso ge ndeje gebalangabati crockpiot. Basingala nga bali kuwuligana ni be kuchisawa yesi edeje yamele ni yesi ezakugwa mu buima. Nga yesi eliwo bipande ni polieesieyenda ku lungudo, eliwo bantu be mu bwewo bayenda ko piloti yena yesi ali kubululuka; ate nga ali akulayie he kusibula ni kugwa.

Edeje eli nga chuniye .Chichikolewa nga chinuyie, chikunyelisa nafe kubululuka, nga keli nga bunyie nda! Sarla agana kuba umuntu ubunga Zideje nga abululusa Zideje nga akulile.

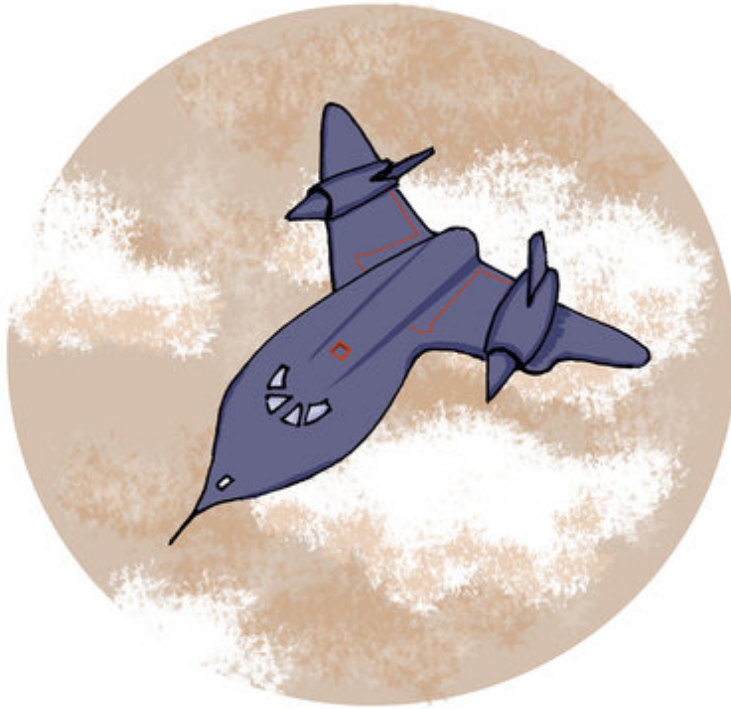


Wamanuyako kino?

Edeje ye mu India ye yesoka aba
bagilangabati Harlow
yebululusiwa mu mwesi gwo
musavu mwaka lwenda anaa
mwemu.

Elicense ye soka mu India bagiwa
JRD Tata mu mwesi gwe kabili
mwaka lukumi cheda mwa abili
mu mwenda mu kilabu ye Aero
mu India ni Burma.





Edeje esianga kubululuka mu chibala niye Lockheed SR-71 nga ebululukira ku sipidi esingako niye liyobo.

Sarla Thakarl niye umukasi wosoka kubulusa edeje. Niye umukasi woska kwikilila ku sawa 1000 nga abululuka.





Leka kunyuke!

Kunmire ni basale mu biase kukola;

1. kukole zdeje mu bipopola kubone chonanu chiza chibala.chipopola oba ejelu yesi okolamo chipopola nayo ni chaza mangu?Kusilile kubone chiliwo nga edeje ye tandikele.Eliwo enjawulo nga wafutile,oba kwao?

2.kubunge minyowo gensi kukinyue nda.kufune basale,kubabukise nga kuchikubahanbako nda.Umukulu eima musonda alanga lisina lwo yo ulikubululuka.Nga balangile ,edeje eli ni ku gwa.Buli ukola esobi .

Story Attribution:

This story: Zideje zibululuka zitena? is translated by [Robina Wanyenze](#). The © for this translation lies with Uganda Christian University, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[How Do Aeroplanes Fly?](#)', by [Aditi Sarawagi](#). © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

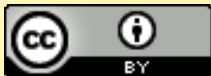
Other Credits:

This story has been reviewed by Michael Bwaye, Rogers Masaba, Rev. Emmanuel Mazola, Christopher Mukweli, Paul Wabusi and Susan Wanyetse.

Illustration Attributions:

Cover page: [Aeroplane and girl](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl watching an eagle in the sky](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl imagining teacher as a swan](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Birds on a wire, Flying Machines](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl and aeroplane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Birds in the sky, Girl in a plane](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Aeroplane's engine](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl flying in a plane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Plane taking off](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Cockpit in an aeroplane](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [India's first aircraft, pilot license](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Jet aircraft, Sarla Thakral](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Children playing](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Zideje zibululuka zitenā? (Lumasaaba)

Sarla aba agana nabi kubulusako edeje nga gisilili. Awo unyela kubululuka, umusomesa wewe amulomela. Ano, Sarla agabanana bwosie biase asoma ku kukubululusa edeje

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!